

Haute école pédagogique du canton de Vaud
UER didactiques des langues et cultures
Direction générale de l'enseignement obligatoire du canton de Vaud
Direction pédagogique

Journée cantonale de formation continue
Allemand – Secondaire I

hep / Un nouveau moyen, une révolution?



Une journée, quatre éditions

**24, 25, 27 ou 28
septembre 2018**

HEP Vaud, Bâtiment C33
Avenue de Cour 33, Lausanne

Un nouveau moyen, une révolution?

L'arrivée d'un nouveau moyen d'enseignement (ci-après MER pour « moyen d'enseignement romand ») est souvent très attendue. Les élèves ressentent le côté désuet d'un ouvrage arrivant en fin de vie et attendent un visuel et des contenus correspondant mieux à leur réalité. Les enseignant-e-s, après une bonne dizaine d'années d'utilisation, estiment qu'ils ont fait le tour de ces ouvrages et que ceux-ci ne sont plus adaptés à leur public qui, lui, évolue sans cesse, notamment avec la mise en œuvre de la LEO généralisant l'apprentissage des langues pour tous les élèves. Ils souhaitent un outil leur permettant de se renouveler, de différencier, de motiver. De leur côté, les didacticien-ne-s espèrent que le nouveau MER ouvrira la voie à une didactique plus actuelle, orientée vers la communication et les tâches.

Lors de ces journées de formation, nous souhaitons faire plus que simplement prendre en main un moyen comprenant déjà une part de connu. Avec l'approche actionnelle en fil rouge, différent-e-s intervenant-e-s vous proposeront divers regards sur cette nouvelle collection. Après quelques semaines d'utilisation, vous aurez aussi la possibilité d'échanger sur vos premières impressions et de prendre du recul sur les ouvrages.

Les objectifs de ces journées sont multiples. L'enjeu principal sera de questionner la place de la communication et de l'approche actionnelle dans le MER et de concevoir des séquences didactiques, notamment dans les compétences productives, avec, mais aussi autour du MER, pour varier son enseignement et motiver les élèves. Le même MER devant convenir aux trois niveaux du PER, il s'agira également d'analyser les ressources proposées par celui-ci avant d'adapter les activités à chacun des publics-cibles. L'évaluation restant un élément incontournable de l'enseignement, nous réfléchirons aux pratiques évaluatives actuelles et à leur développement en lien avec le nouveau MER. Finalement, ces journées se veulent aussi comme des moments d'échange, vous permettant de vous mettre en réseau afin de créer des synergies, voire des groupes de travail dans le but de mutualiser votre travail.

Nous espérons que la formation répondra à vos questions et attentes et vous permettra un travail efficace avec geni@l klick. Nous vous souhaitons plein succès dans votre enseignement.

*Haute école pédagogique du canton de Vaud
UER Didactiques des langues et cultures*

geni@I klick dans la continuité des MER du primaire

un processus d'adaptation de moyens du marché au contexte romand, coordonné par la CIIP

geni@I klick Deutsch für die Romandie, 9. Klasse s'inscrit dans la succession cohérente des moyens appelés à remplacer progressivement ceux précédemment utilisés en Suisse romande, de la 5^e à la 11^e année.

C'est ainsi que Der grüne Max 5. und 6. Klasse et Junior 7. und 8. Klasse ont déjà été introduits à partir de la rentrée 2014. Les ouvrages livrés au fur et à mesure dans les classes ne sont pas une production romande, mais des adaptations de moyens issus du marché et choisis à la suite d'un appel d'offre. Pour chaque année scolaire, un cycle de travaux d'adaptation d'une année est réalisé par une équipe de rédaction de l'éditeur, dans un cadre défini au préalable. Tous les composants du moyen font l'objet d'un accompagnement par des collaboratrices et collaborateurs de la CIIP, qui conseillent l'éditeur, et sont soumis à l'analyse de deux instances différentes, mais toujours représentatives de l'ensemble des cantons romands. L'analyse tient notamment compte du cahier des charges, de la compatibilité avec le Plan d'études romand – PER, ainsi que d'un calibrage des niveaux et compétences à atteindre, définis selon les critères du Cadre européen commun de référence pour les langues - CECR. C'est ensuite seulement que le feu vert est donné pour l'impression et la diffusion.

En premier, un Groupe de validation porte une attention particulière à l'adéquation du moyen du point de vue des élèves et des enseignant-e-s, en examinant page après page l'ensemble des composants, ainsi que le détail des ressources en ligne. Une Commission pédagogique vérifie ensuite plus particulièrement la « qualité didactique, la praticabilité en classe et la compatibilité avec les objectifs et progressions définies dans le PER »¹. C'est finalement à la Conférence latine de l'enseignement obligatoire qu'il incombe d'autoriser les choix retenus, en retenant parfois une option différente.

L'un des grands défis à relever pour le moyen geni@I klick für die Romandie, de la 9^e à la 11^e année, est constitué par trois niveaux d'attente différents à atteindre au terme de la 11^e, tout en gardant, en principe pour chaque année, un seul moyen pour les élèves, tous niveaux confondus². C'est la raison pour laquelle, dès la 9^e année, un effort particulier est fait pour proposer des possibilités de différenciation, tant entre les niveaux, qu'à l'intérieur de ceux-ci. Notons aussi que le moyen se caractérise par une abondance de ressources et d'activités, pour tenir non seulement compte des exigences de différenciation évoquées, mais également de l'impérative diversité des contextes et des ressources disponibles pour l'enseignement de l'allemand dans chaque canton.

SG-CIIP, A.M. Dutoit Marthy, collaborateur scientifique, responsable du domaine des langues

¹ La citation est extraite du mandat de la commission en question

² On se référera en particulier aux *Commentaires généraux du domaine Langues du PER* où sont définis précisément les «niveaux d'attentes en Allemand selon les références au CECR et au PEL»

geni@I klick et les ressources mises à disposition par la DGEO

Lors de la rentrée scolaire 2018, le nouveau moyen d'enseignement romand « geni@I klick » a été mis en œuvre dans les classes de 9S. Les nouveaux ouvrages de 10^e et 11^e suivront logiquement les années suivantes. Comme tous les moyens d'enseignement actuels de langues étrangères, « geni@I klick 9. Klasse » est fondé sur le Cadre européen commun de référence pour les langues et les compétences de communication. La collection « geni@I klick », éditée par Klett sous l'égide de la CIIP, a été adaptée afin de correspondre au Plan d'études romand et à la réalité de la Suisse romande. Pour les auteur-e-s, la classe doit être un lieu où l'on échange, où l'on parle, où l'on interagit dans la langue cible, en continuation de ce qui a été réalisé au cycle 2. Car c'est bien d'une continuité qu'il s'agit, sachant que les éléments d'apprentissages apparaissent de manière spiralaire dans ce moyen, de la 5P à la 11S.

De même que pour les ouvrages Der grüne Max et Junior, l'enseignant-e se voit offrir une grande quantité d'activités, d'exercices, de textes et autres projets qui lui permettront de différencier son enseignement en fonction du rythme et du niveau des élèves. Pour ce faire, des « Lernwege », qui facilitent le choix des activités et l'organisation des leçons tout en conservant les mêmes objectifs d'apprentissage, sont mis à disposition sur le site informatique en lien avec l'ouvrage.

En parallèle, la Direction pédagogique met à disposition du corps enseignant des recommandations et un descriptif d'éléments incontournables qui facilitent le travail de démarrage avec ces nouveautés. Des exemples d'activités et d'évaluations élaborées par des groupes de travail d'enseignant-e-s sont également fournis (CO, PO, CE, PE).

Si l'accent a surtout été mis sur l'oral au cours du cycle 2, on veillera, au cycle 3, à un travail équilibré entre les quatre axes de communication, tout en réactivant petit à petit tout ce qui a été découvert précédemment. Les répétitions, que ce soit au niveau du vocabulaire, des chunks ou d'autres éléments d'apprentissage, sont en effet nécessaires pour poursuivre l'apprentissage de manière sereine et encourageante.

Nous souhaitons à tou-te-s les enseignant-e-s une excellente journée de formation continue qui devrait mettre en évidence la cohérence entre les nombreuses composantes de ces nouveaux ouvrages, les contenus du Plan d'études et le contexte d'enseignement.

DGEO-Direction pédagogique, Anne Christe de Mello, responsable de l'unité Plan d'études et ressources pédagogiques, Fabienne Mottet, collaboratrice pédagogique



Programme

8 h 00 - 8 h 15	Accueil
8 h 15 - 8 h 30	Ouverture de la journée
8 h 30 - 9 h 00	Plan d'études et enseignement des langues étrangères
9 h 00 - 10 h 00	Conférence d'Anja Schümann „Deutsch? Finde ich cool!“ Beispiele und Anregungen für einen motivierenden Deutschunterricht mit Jugendlichen Exemples et propositions pour un enseignement motivant de l'allemand avec des adolescents
10 h 00 - 10 h 30	Pause
10 h 30 - 12 h 00	Ateliers
12 h 00 - 13 h 30	Repas
13 h 30 - 15 h 00	Ateliers
15 h 00 - 15 h 15	Pause
15 h 15 - 16 h 45	Ateliers
16 h 45 - 17 h 00	Conclusion

Conférence (en allemand)

„Deutsch? Finde ich cool!“

Exemples et propositions pour un enseignement motivant de l'allemand avec des adolescents

Enseigner à des classes hétérogènes au secondaire est tout à fait enrichissant mais nous place en même temps face à de grands défis: comment pouvons-nous organiser notre enseignement pour qu'il réponde aux intérêts et aux besoins de tou-te-s les élèves? Quelles conditions devraient être remplies pour qu'il soit perçu de façon efficace et motivante dans la même mesure par les apprenant-e-s et les enseignant-e-s?

Avant de répondre concrètement à ces questions, examinons nos élèves d'un peu plus près: qu'est-ce qui les caractérise et qu'est-ce qui les différencie? Par quels processus de développement passent-ils et comment apprennent-ils? Cela nous offre la possibilité de faire preuve de plus d'indulgence et de compréhension à leur égard à l'avenir et d'adapter notre enseignement en conséquence. Nous nous pencherons également sur la question de savoir quelles compétences se sont révélées particulièrement bénéfiques pour les enseignant-e-s.

Les facteurs qui contribuent à une réussite de l'enseignement s'expliquent à l'aide de principes généraux issus du domaine de la didactique, de la méthodologie et de la gestion de classe. Sur la base d'exemples concrets et de propositions venant de la pratique, le but est de montrer comment peut ressembler un enseignement d'allemand actionnel et différencié qui assure aux élèves un chemin d'apprentissage et leur procure un sentiment de réussite. Les principes d'enseignement sont pensés à la fois comme outils d'auto-réflexion et de motivation personnelle. Ils nous permettent de reconsidérer continuellement notre propre enseignement, de sortir des sentiers battus et d'oser tracer de nouveaux chemins.

Conférence (en allemand)

„Deutsch? Finde ich cool!“

Beispiele und Anregungen für einen motivierenden Deutschunterricht mit Jugendlichen

Heterogene Klassen in der Sekundarstufe zu unterrichten, kann durchaus erfüllend sein, stellt uns jedoch gleichzeitig vor große Herausforderungen: Wie können wir unseren Unterricht so gestalten, dass er den Interessen und Bedürfnissen möglichst aller Schülerinnen und Schüler entgegenkommt? Welche Bedingungen sollten erfüllt sein, damit er von Lernenden und Lehrenden gleichermaßen als erfolgreich und motivierend empfunden wird?

Bevor es um konkrete Antworten auf diese Fragen geht, schauen wir uns unsere Schülerinnen und Schüler genauer an: Was charakterisiert und was unterscheidet sie? Welche Entwicklungsprozesse durchlaufen sie und wie lernen sie? Das gibt uns die Möglichkeit, ihnen in Zukunft mit mehr Nachsicht und Verständnis zu begegnen und den Unterricht entsprechend anzupassen. Auch beschäftigt uns die Frage, welche Kompetenzen sich für Lehrkräfte als besonders hilfreich erwiesen haben.

Vor diesem Hintergrund wird anhand allgemeiner Prinzipien aus den Bereichen Didaktik, Methodik und Unterrichtsführung erläutert, welche Faktoren zu einem Gelingen des Unterrichts beitragen. Konkrete Beispiele und Anregungen aus der Praxis sollen zeigen, wie ein handlungsorientierter und differenzierter Deutschunterricht aussehen kann, der den Schülerinnen und Schülern Orientierung beim Lernen gibt und ihnen Erfolgserlebnisse vermittelt. Die Unterrichtsprinzipien sind gleichzeitig als Werkzeug zur Selbstreflexion und zur eigenen Motivierung gedacht. Sie geben uns die Möglichkeit, den eigenen Unterricht immer wieder auf den Prüfstand zu stellen, ausgetretene Pfade zu verlassen und erste Schritte auf neuen Wegen zu wagen.

Anja Schumann, Autorin und Fortbildnerin für DaF/DaZ, München

Ateliers

Hören und Lesen: l'exploitation de ressources MITIC et l'emploi de documents authentiques en lien avec le nouveau MER

Lors de cet atelier, il s'agira, sur la base d'exemples concrets, de prendre connaissance des enjeux de l'utilisation de ressources MITIC et de documents authentiques dans le but de réaliser des (mini-) projets. Des propositions de didactisation de différents documents authentiques en adéquation avec les recommandations du PER seront présentées. Une deuxième partie sera consacrée à la didactisation de différents documents authentiques par les participant-e-s. Lors de la présentation des résultats, l'accent sera mis sur la pertinence de l'utilisation des documents authentiques par rapport à l'approche prônée dans geni@l klick à savoir l'approche actionnelle, ainsi que sur les échanges de différentes pistes d'exploitation.

Cet atelier vise les objectifs suivants:

- Analyser les caractéristiques de différents documents authentiques;
- Concevoir, présenter et discuter des séquences d'enseignement-apprentissage basées sur des projets en tenant compte des activités de réception orale et écrite.

Sprechen und Schreiben: Développer, structurer et évaluer la production de l'oral et de l'écrit au niveau A2

Cet atelier abordera la question de la production de l'oral et de l'écrit et de l'importance de mettre les élèves en projet, afin de les motiver à développer leurs compétences en allemand et atteindre progressivement le niveau A2. Nous partirons de quelques « Endprodukte » réalisés par des élèves de 7-8P, puis nous présenterons et analyserons différents exemples tirés du moyen d'enseignement geni@l klick 9. Klasse. Les participants auront également la possibilité de travailler avec ce moyen et de planifier succinctement une séquence d'enseignement. Enfin, nous aborderons la question de l'évaluation des compétences de production, notamment dans le cadre de projets menés en classe.

Cet atelier vise les objectifs suivants:

- S'informer sur les compétences que les élèves ont développées au cycle 2;
- Sélectionner, dans le moyen d'enseignement, les activités pertinentes à mener en regard des projets planifiés;
- Concevoir et présenter des séquences d'enseignement-apprentissage basées sur des projets de production de l'oral et de l'écrit;
- Réfléchir à ses pratiques évaluatives.

Differenzieren: gestion des ressources proposées par le nouveau MER et définition d'autres pistes de différenciation

Il s'agira ici tout d'abord de situer le cadre de l'atelier en réfléchissant à l'hétérogénéité des classes dans le contexte scolaire vaudois ainsi qu'aux difficultés inhérentes en lien avec la différenciation. Les tenants et aboutissants de la différenciation seront alors définis dans ce contexte. Nous travaillerons ensuite en deux phases. Premièrement, nous identifierons les ressources proposées concrètement par geni@l klick 9. Klasse: méthodologie, « Lernwege », matériel complémentaire, ... et nous discuterons d'autres dispositifs de différenciation possibles (contenus, structures, processus, productions). Deuxièmement, nous mobiliserons toutes ces ressources pour planifier une séquence basée sur une unité du MER et adaptée aux différents niveaux.

Cet atelier vise les objectifs suivants:

- Définir les enjeux de la différenciation dans le contexte vaudois;
- Analyser les ressources proposées par le MER ainsi que d'autres dispositifs permettant la différenciation;
- Concevoir et discuter d'une séquence différenciée selon les niveaux

hep/

Haute école pédagogique
du canton de Vaud
Avenue de Cour 33
CH-1007 Lausanne

Tél.: +41 21 316 92 70

www.hepl.ch